

上原浩子 | Hiroko Uehara

境界  
より

From the Boundary





## 寂しさの中にある光

風島ゆう | 小説家

——神は細部に宿る。

これは見えないところの細やかな技術を称賛する建築関係の言葉であるが、上原さんの作品を目にする時、私はいつも感動とともにこの言葉を思い出す。爪の艶やかさ。指と指の間の皺。唇の端に浮かべる微表情。透き通るような肌の質感は、その下に血管や血肉の存在を感じるまだらな赤みによるものだ。

それほどまでに写実的な作り込みを行いながら、上原さんの作品はどれもふいにリアリティを手放すような部分を持っている。例えば、見えない何かに手を伸ばすような片腕だけの作品《境界に触れる》では、しっとりとした肌の質感や体温まで感じられそうな指先から、手の甲、手首と視線を上げていくと、空気に溶けるように本物らしさを失った前腕の終わりと出会う。薄い萌黄色の先端は明らかに人ではないものを表現していて、すぐその空間からすう、と神や精霊の腕が現れたかのような感覚に囚われる。この存在感のグラデーションは、上原さんの細部にわたる繊細な作り込みがあってこそ表現されるものだろう。

リアリティと抽象。この二つが混じり合う上原さんの作品からは、現実の世界と神秘的な世界との混じり合いを感じることができる。《枝》は造形こそ樹木の枝にそっくりだが、質感は赤ん坊の腕のようになめらかだ。《羽化》は存在を示すように掲げられた緻密で美しい腕の先を、花びらに似た羽のようなものが卵形に包み込んでいる。どれもよく知っているものが、知らない形で存在している。まるで「私たちの世界と神や精霊の世界は常に混じり合っていて、時々ふいに私たちの隣に現れるのですよ」と言われているようである。最高にドラマチックで、最高に繊細な作品群だ。聞くところによるとアニミズムを意識しているとのこと、なるほど、とひどく納得した。アニミズムとは私たちのすぐそばにあるものに靈性を見出す考え方で、確かに現実と神秘的な世界を混じり合うものとして表現する上原さんの作品に通じるものがあるのだ。

また、今回の作品は北海道のトドワラにインスピレーションを得たものだと聞いている。参考資料としてご本人が撮った写真を送っていただいたが、これは私が独自に検索して眺めていた写真とは少し異なる印象のものだった。写真は絵ではない。しかし撮る人が何に注目して、何を受け止めたのか、絵と同じように受け取ることのできる媒体であると思う。上原さんがピックアップして送ってくださった写真は、どれも静かで、少し寂しかった。

トドワラは今まさに滅びの過程にある景色だ。荒涼とした景色に物寂しさを感じるのは自然なことだろうが、上原さんの視点から映されたトドワラには彼女のつくる作品同様、神秘的な印象を覚えた。静かで、寂しい。しかしその寂しさは決してネガティブなものではなく、凪いだ海を前に一人月を見上げるような感覚に似ているのだ。寂しさの中にある光を受け止めようとしている。そんな気がする。この印象は平面絵に受け継がれているように思う。これもまた、上原さんなりのアニミズムなのかもしれない。“寂しさの中にある光”。それが上原さんの作品に通じる神秘性の正体ではないかと、勝手ながら解釈している。

《飛天》、《箱庭》は人物をモチーフにした作品であるが、手の造形に比べて“人ではない”という主張が強い作品だと思う。人の顔をしているが、人ではない。私たちの目に見えるよう、神や精霊に形を与えたかのような作品だ。ファンタジックな造形はドラマチックだが、神秘的な印象を強調しているのは表情だと思う。アルカイックスマイルを浮かべる人物たちはまるで“寂しさの中にある光”を見つめているようだ。トドワラの写真を見た今、そんな風に感じている。

コロナ禍の今、私たちは皆少しずつ生き辛く、少しずつ孤独だ。人から離れ、行きたいところへは行けず、常に不安が付きまとう。暗い沼の底でたった一人、ゆっくりと窒息していくような閉塞感もある。しかし、寂しさの中には光がある。凪いだ海を前に一人月を見上げるような上原さんの作品たちのように、私たちも心静かに希望を待ちたいものだ。

## The light in the desolation

Yu Kazeshima | Author

——God is in the details

This is a proverb that praises the invisible detailed technologies in the architect field, and I am always impressed and think of these words every time I see Uehara’s works. The glossiness of the nails. Wrinkles in between the fingers. Fine expressions appear on the side of the lip. The transparent texture of skin comes from the spotted redness of existing vessels, blood, and flesh.

Even if she is very much committed to realism, Uehara’s work has some perspective that is letting reality fade away from her work. For example, “Touch the boundary” is a work where one arm is trying to touch something invisible. Going through the tips of the fingers that you can almost feel the texture and temperature, and looking up the back of the hand and wrist, you can see the end of the arm that lost the reality and is melting into the air. The light green tip is clearly expressing something that is not human, and I was caught by the sense that the arm of God or spirit appeared smoothly from that space. This gradation of existence is only expressed by Uehara’s detailed delicate craftsmanship.

Reality and abstraction. Uehara’s works which contain both aspects of those, the audience can sense the mixture of the real-world and spiritual world. The “branch” looks exactly like a branch, however; the texture of this work is just like a baby’s arm. The “emergence” is enfolding the tip of the sensitive and beautiful arm that is trying to symbolize existence in the egg shape by a petal-looking feather. Objects that we all know are existing in some unknown shapes. This is like being told that “Our world and the spiritual world is always mixed, and it appears suddenly right next to us”. The most dramatic and the most delicate works. Uehara said she is inspired by Animism and I understood this very much. Animism is the thought that sees the divinity in objects which are always existing right next to us, and it certainly connects to Uehara’s works in terms that these are expressed by a mixture of the real-world and the spiritual world.

Moreover, Uehara told me that she got inspired by Todowara which is a place in Hokkaido for her new works at this time. I received a few photos from her as a reference and I have gotten a different impression from what I saw when I searched Todowara by myself. Photography is not a painting. However, both are media where the audience can receive what the artist saw and felt. The photographs that Uehara send me were all quiet and a little sad. Todowara is in the process of vanishing. It is maybe natural to feel the sadness in desolated scenic, however, I felt the spiritual impression from these photographs is the same as Uehara’s works.

Quiet and sad. Yet, this sadness is not a negative one and it is the same feeling when we look up at the moon alone in front of the calm ocean. Trying to catch the light in the desolation. I assumed. This impression is inherited in the paintings. This is maybe Uehara’s “Animism”. “The light in the desolation”. I’m afraid that I think this is what the spiritual is in her work.

“Hiten—celestial being” and “Miniature garden” are both human motifs but I think these works insist “not human” more than that hand motif work. Having a human face but not being a human. These are like the works that have given some shape to God and spirit to make it visible. Fantastic shaping is dramatic, but I think the facial expression is the one that emphasized the spiritual impression. Characters that have the archaic smile are just like looking at “the light in the desolation”. I am feeling like this after I saw those photographs of Todowara.

Under this corona crisis, we are all having a little hard life and a little loneliness. Taking some distance from people, enabled us to go somewhere we want, and there is always insecurity in that. There is a locked-up feeling that is choking up slowly in the dark bottom of a swamp. However, there is light in the desolation. Just like looking up at the moon alone in front of the calm ocean, we would like to wait for the hope calmly.





水鏡 | *Water Mirror*  
2021 | 727 × 1167 mm  
oil on canvas



この世の果て | *End of the world*  
2021 | 727 × 1167 mm  
oil on canvas



風のたもと | *Foot of the wind*  
2021 | 480 × 410 × 180 mm  
stone powder clay, pigment, oil paint, wood...etc.





思考の海 | *Sea of thoughts*  
2021 | 310 × 350 × 270 mm  
stone powder clay, pigment, oil paint, wood...etc.



飛天 | *Hiten - celestial being*  
2021 | 520 × 300 × 300 mm  
aqueous resin, stone powder clay, pigment, oil paint, resin...etc.







境界に触れる | *Touch the boundary*  
2021 | 310 × 500 × 140 mm  
queous resin, stone powder clay, pigment, oil paint, resin, wood...etc.



箱庭 | *Miniature garden*  
2020 | 235 × 285 × 220 mm  
queous resin, stone powder clay, pigment, oil paint, resin...etc.



泥中に咲く | *Bloom in the mud*  
2019 | 90 × 100 × 125 mm  
stone powder clay, pigment, oil paint, resin



羽化 | *Emergence*  
2017 | 360 × 100 × 120 mm  
stone powder clay, pigment, oil paint



untitled  
2021

上段左から:  
120 × 60 × 60 mm | urethane resin, acrylic resin paint, wood...etc.  
120 × 60 × 60 mm | urethane resin, acrylic resin paint, wood...etc.  
145 × 50 × 50 mm | wood, pigment, oil paint...etc.

下段左から:  
110 × 75 × 55 mm | urethane resin, acrylic resin paint, wood...etc.  
100 × 65 × 65 mm | urethane resin, acrylic resin paint, wood...etc.  
65 × 65 × 65 mm | urethane resin, acrylic resin paint, wood...etc.



untitled  
2021 | 440 × 130 × 130 mm  
urethane resin, acrylic resin paint, wood, candle case...etc.

## 上原 浩子

	京都府在住
1985	群馬県生まれ
2010	京都市立芸術大学美術学部美術科卒業
2012	京都市立芸術大学大学院美術研究科修了

### 主な個展

2021	境界より   TEZUKAYAMA GALLERY
2018	Deep Forest   TEZUKAYAMA GALLERY
2016	Deep Forest   AKI Gallery, 台湾
2015	ART OSAKA 2015   ホテルグランヴィア大阪, 大阪
2012	鼓動   TEZUKAYAMA GALLERY
2010	上原浩子展   画廊 編, 大阪
2006	上原浩子展   ART LABORATORY R3, 群馬

### 主なグループ展・アートフェア

2021	Art for Tomorrow 2021—京都府新鋭選抜展—   京都文化博物館, 京都
2019	ONE ART Taipei 2019   The Sherwood Taipei, 台湾 うまい棒×CREATORS2019   北千住マルイ「シアター1010」, 東京
2018	敷衍～巧術其之玖   TEZUKAYAMA GALLERY
2017	一漂—日本橋三越美術市   日本橋三越本店 本館6階美術フロア, 東京 ひとがた   KUNST ARZT, 京都 ART in PARK HOTEL TOKYO 2017   パークホテル東京, 東京
2014	ASIAN CONTEMPORARY ART SHOW 2014   コンラッド香港, 香港 7Types×2—現代美術は今—   松坂屋名古屋店, 愛知
2013	人でなし!   浜崎健立現代美術館, 大阪 ～OSAKAギャラリーセレクション～女性アーティストたちの視点 阪急梅田本店, 大阪
2012	～うつくしきもの～ミニチュールの魅力展   JR大阪三越伊勢丹 アート解放区, 大阪 FLOWER POWER!—Integration with Life   Part-of Gallery, 香港 ART FAIR TOKYO 2012   東京国際フォーラム, 東京 Colors of KCUA 2012—通感—   京都市立芸術大学ギャラリー @KCUA, 京都
2011	Asia Top Gallery Hotel Art Fair 2011   マンダリンオリエンタル香港, 香港 帰ってきたりったいぶつ展   Bunkamura Gallery, 東京 行商 The Gallery Circus   Spiral, 東京 アートフェア京都 2011   ホテルモントレ京都, 京都 My Favorites!   浜崎健立現代美術館, 大阪 ART FAIR TOKYO 2011   東京国際フォーラム, 東京 ART TAIPEI 2011   Taipei World Trade Center, 台湾 Show-Lab   京都市立芸術大学大ギャラリー, 京都 三次元 Gallery Artists   TEZUKAYAMA GALLERY LOCA展   京都市立芸術大学, 京都

## Hiroko Uehara

	Lives and works in Kyoto
1985	Born in Gunma, Japan
2010	Kyoto City University of Arts, B.F.A.
2012	Kyoto City University of Arts Graduate School, M.F.A.

### Selected Solo Exhibitions

2021	From the Boundary   TEZUKAYAMA GALLERY
2018	Deep Forest   TEZUKAYAMA GALLERY
2016	Deep Forest   AKI Gallery, Taiwan
2015	ART OSAKA 2015   Hotel Granvia Osaka, Osaka
2012	Heartbeat   TEZUKAYAMA GALLERY
2010	Hiroko Uehara Exhibition   Gallery AMI, Osaka
2006	Hiroko Uehara Exhibition   ART LABORATORY R3, Gunma

### Selected Group Exhibitions and Art Fairs

2021	Kyoto Art for Tomorrow 2021   The Museum of Kyoto, Kyoto
2019	ONE ART Taipei 2019   The Sherwood Taipei, Taiwan UMAIBO×CREATORS2019   Kita-Senju Marui [THEATRE1010], Tokyo
2018	KOHJUTSU CHAPTER IX “FU-EN”   TEZUKAYAMA GALLERY
2017	—RIN—Nihombashi Mitsukoshi Art Fair   Nihombashi Mitsukoshi Main Store, Tokyo HITOGATA / human appearance   KUNST ARZT, Kyoto ART in PARK HOTEL TOKYO 2017   PARK HOTEL TOKYO, Tokyo
2014	ASIAN CONTEMPORARY ART SHOW 2014   Conrad Hong Kong, Hong Kong 7Types×2   Matsuzakaya Nagoya, Aichi
2013	You Beast!   Ken Hamazaki Red Museum, Osaka Gallery Selection of Female Artists   Hankyu Department Store, Osaka
2012	Beautiful things—the charming miniature   JR Osaka Mitsukoshi Isetan, Osaka FLOWER POWER!—Integration with Life   Part-of Gallery, Hong Kong ART FAIR TOKYO 2012   Tokyo International Forum, Tokyo Colors of KCUA 2012—Synesthesia—   Kyoto City University of Arts Art Gallery @KCUA, Kyoto
2011	Asia Top Gallery Hotel Art Fair 2011   Mandarin Oriental Hong Kong, Hong Kong Rittai butsubutsu-ten   Bunkamura Gallery, Tokyo Gyosho—The Gallery Circus   Spiral, Tokyo ART FAIR KYOTO 2011   Hotel Monterey Kyoto, Kyoto My Favorites!   Ken Hamazaki Red Museum, Osaka ART FAIR TOKYO 2011   Tokyo International Forum, Tokyo ART TAIPEI 2011   Taipei World Trade Center, Taiwan Show-Lab   Kyoto City University of Arts Large Gallery, Kyoto 3 Dimension Gallery Artists   TEZUKAYAMA GALLERY Loca   Kyoto City University of Arts, Kyoto



枝 | *Branch*  
2011 | 110 × 510 × 180 mm  
stone powder clay, pigment, oil paint

上原浩子 | Hiroko Uehara

### 境界より

From the Boundary

2021.5.21–6.19

Hiroko Uehara | From the Boundary  
Published by TEZUKAYAMA GALLERY  
www.tezukayama-g.com  
Printed in June 2021  
Photo: Hyogo Mugyuda  
Book design: Keigo Shiotani  
Printed in Japan  
© TEZUKAYAMA GALLERY, 2021  
All Rights Reserved



TEZUKAYAMA GALLERY

Yamazaki Bldg. 2F, 1-19-27 Minami-Horie,  
Nishi-ku, Osaka, 550-0015 JAPAN  
Tel: +81(0)6 6534 3993  
E-mail: [info@tezukayama-g.com](mailto:info@tezukayama-g.com)  
Url: [www.tezukayama-g.com](http://www.tezukayama-g.com)